## <<英语口译实务(三级)>>

### 图书基本信息

书名:<<英语口译实务(三级)>>

13位ISBN编号:9787119037530

10位ISBN编号:7119037536

出版时间:2009-1

出版时间:外文出版社

作者:梅德明编

页数:197

字数:247000

版权说明:本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com

## <<英语口译实务(三级)>>

#### 内容概要

《英语口译实务(3级)(辅导)》以"英语口译实务"考试大纲为编写原则,循《英语口译实务(3级)》指定教材的编写思路和题材,安排了"礼仪祝辞"、"国际交流"、"旅游观光"、"文化教育"、"体育运动"、"新闻出版"、"卫生保健"、"商务会谈"、"管理策略"、"国情报告"、"会展介绍"、"信息时代"、"经济合作"、"科学技术"、"表演艺术"和"国际关系"16个单元,单元主题与指定教材的单元主题完全一致。

作为教材的最佳教学伴侣,本书为了加强学习者口译能力的系统培养,增加了听力和口译练习,其中听力训练包括了"听与复述"、"听与跟述"和"听与笔记"三部分,口译训练包括了"汉英篇章口译"和"英汉篇章口译"两部分。

学生口译能力的提高还有赖于其词汇量和常用语的增加,为此本书中增列了一定量的词语,这些词语可用以听、说、译教学输入输出语料,也可以充实学生的词语库,供日后的口译考试或口译工作之用。

由于本书的一项重要使命就是帮助学生积极备考,了解考试的形式、项目和范围,因此特在每单元的最后部分提供了一套模拟考卷,从考试形式到考题难度均与全国翻译专业资格(水平)考试的"口译实务(3级)"相吻合。

全书共含16套模拟考卷,既可供学习者自测之用,也可供教师检测教学的阶段性进展程度,同时可以 满足考生的备考之需。

## <<英语口译实务(三级)>>

#### 作者简介

梅德明于1977年毕业于上外英语专业并留校在英语系任教。

1982年获联合国发展计划署留美奖学金,次年在纽约州立大学奥伯尼分校获理学硕士学位。

1990年赴美宾州印第安纳大学攻读"语言学与修辞学"专业博士学位,1994年获哲学博士学位。

1991年至1992年在宾州印第安纳大学主讲"东方文明史"课程,1992年至1994年在宾州印第安纳大学英语系主讲"大学英语写作"和"研究写作"两门课程。

梅德明现主要从事语言学与应用语言学研究和口译研究,主讲研究生课程"形式句法学"、"现代语言学"、"心理语言学"、"认知语言学"、"语言哲学论"、"语言习得理论"、"口译研究与实践"等。

学术成果500多万字,着有《现代语言学》、《现代语言学简明教程》、《大学英语口语教程》、《新编英语教程》(修订版)、《高级口译教程》、《中级口译教程》、《英语口译教程》、《英语口译实务》、《英汉口译实践》、《汉英口译实践》、《展望未来英语教程》(改编版)、《英语听写学习教程》、《公共关系理论与实践》(译作),以及"普遍语法与原则-参数理论"、"论句子的逻辑式"、"英语量词理论对比研究"等论文。

《新编英语教程修订版》列为国家级高校"九五"重点教材并获上海市高校教学成果一等奖、国家级教学成果二等奖,《大学英语口语教程》获上海市高校优秀教材奖,《高级口译教程》获华东地区优秀教材奖、上海市高校优秀教材奖。

主持国家和上海市两级重点学科科研项目《大中小学一条龙英语人才培养模式研究》。

## <<英语口译实务(三级)>>

#### 书籍目录

听与说 Section 篇章口译 Section 模拟考试第2单元 国际交流 Section 第1单元礼仪祝辞 Section 听与说 Section 篇章口译 Section 模拟考试第3单元 旅游观光 Section 听与说 Section 篇章口译 模拟考试第4单元 文化教育 Section 听与说 Section 篇章口译 Section 模拟考试第5单元 体育运动 Section 听与说 Section 篇章口译 Section 模拟考试第6单元 新闻出版 Section 听与说 篇章口译 Section 模拟考试第7单元 卫生保健 Section 听与说 Section 篇章口译 Section 模拟考试第8单元 会展介绍 Section 听与说 Section 篇章口译 Section 模拟考试第9单元 表演艺 术 Section 听与说 Section 篇章口译 Section 模拟考试第10单元 国情报告 Section 听与说 Section 篇章口译 Section 模拟考试第11单元 商务会谈 Section 听与说 Section 篇章口译 Section 考试第12单元 信息时代 Section 听与说 Section 篇章口译 Section 模拟考试第13单元 经济合作 Section 听与说 Section 篇章口译 Section 模拟考试第14单元 管理策略第15单元 科学技术第16单元 国际关系全国翻译专业资格(水平)考试问答

### <<英语口译实务(三级)>>

#### 章节摘录

It is a special pleasure for me to join you today, and to receive an honorary degree from this distinguished institution of higher learning. The unique bonds between the United Nations and Seton Halls School of Diplomacy and International Relations date back to the founding of the School and the partnership role that UNA-USA played in that process. As you heard earlier, we are lucky to have Bill Lewis here with us, a great leader of the UNA-USA. They are being renewed today by the Schools visionary decision to accept the role of coordinating secretariat for the Year of Dialogue among Civilizations. I am grateful that the School of Diplomacy has agreed to support the work of my Personal Representative for the Dialogue among Civilizations, Giandomenico Picco. He has informed me of the important contribution that the School, under the leadership of Ambassador Constantinou, has made. Today, I wish to share some thoughts with you on the Dialogue among Civilizations, and how I believe the idea of such a dialogue is rooted in the fundamental values that the United Nations has sought to advance over half a century. The dialogue among civilizations should be held at Seton Hall, and it should be held at the United Nations, and wherever people of good will seek to bridge differences and advance peace, drawing on the best of humanitys rich and diverse past to improve our common future. In that spirit, let me thank you again for honouring me this evening. The eternally young spirit of America has been a source or strength all of you bring forth today and has been a beacon of hope to the world. That optimism, faith, and confidence in our country has made our country young. In my travels as speaker, I have met with presidents, prime ministers, and kings. But what impressed and inspired me the most were my encounters with young people. At a time when some world leaders question the value of constructive dialogue with our adversaries, young people are engaged in their own international dialogue, on campuses and through email and instant messaging and blogs. They are talking about their hopes for a brighter future —— of their desire for peace and prosperity.

# <<英语口译实务(三级)>>

### 编辑推荐

全国翻译专业资格(水平)考试辅导丛书。 该项考试是国内对参试人员口、笔译双语互译能力和水平的最权威认定。 考试合格者,将获得《中华人民共和国翻译专业资格(水平)证书》,该证书全国范围内有效。 中国外文局授权外文出版杜出版发行考试相关图书。

# <<英语口译实务(三级)>>

### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com